

Lernolibro de

INTERSTENO

de

F. DE. KUNOVSKI
(Koresponda Skribo)

Gvidilo en
ESPERANTO
JAPANA LINGVO
ANGLA LINGVO

aldono
Germana kaj Franca



国際速記入門

クリスキー氏による
(一般・通信用)

エスペラント
日本語
英語

付録
ドイツ語・フランス語

Kompilita de HUKAHORI Yoshifumi
深堀義文 編集

Legeloko
La legableo de Koresponda skribo estas la sama kiel tiu de longa skribo, en la mallongeco ĝi superas ĉi tiun je la kvarobla. 一般通信用のインテルステノは、書く速さは普通文字の4倍です。一時間要する書き物は15分で仕上がるになります。読み書きは、普通文字と同じで、覚えやすい、書きやすい点でも大変すぐれております。

この小冊子をインテルステーの大先輩
故大場格氏・故間田直幹氏の靈に捧げます。

Al S-ro OHBA Itaru kaj S-ro TOIDA Naoki

Du bedaŭrataj veteranaj antaŭuloj de Intersteno japania dedicas ĉi tiun broŝuron la kompliinto.

目次 Enhavo

- 1 : Antaŭparolo 序言-----1
- 2 : Intersteno de Esperanto; エスペラントの国際速記-----2
- 3 : Preteco por Lernantoj; 学習者の心得・速記文・エスペラント-----11
- 4 : Intersteno de Japania Lingvo; 日本語の国際速記-----14
- 5 : Intersteno de Anglia Lingvo; 英語の国際速記-----23
- 6 : Intersteno de Anglia Address (A. Lincoln); 独立宣言演説(リンカーン)速記文-----28
- 7 : El la Folioj de Interstena Informilo... インテルステナ・イノフミロより-----34
- 8 : Anglia Internaciona stenografio de F. de Kunovski
Germania Internaciona stenografio de F. de Kunovski
Franca Internaciona stenografio de F. de Kunovski
Generala Resumo de la sonostrekoj de INTERSTENO-----38
- 9 : Mallongaj legaĵoj el Ekzercaro de L. L. Zamenhof-----47
- 10 : Kopio de INTERSTENA INFORMILO N-ro 8. decembro 1949-----51
- 11 : Postparolo あとがき-----52
- 12 : Pri la Japania Intersteno kaj preteco por lernantoj-----53

日本語インテルステノについての説明と学習者の心得

Deveno de Intersteno

El la INTERSTENA INFORMILO N-ro 1 aŭgusto 1948

INTERSTENO estas elpensisita de F. de Kunovski (germano). Gi estas dividita en du partoj: RAPIDA SKRIBO (por profesio) kaj KORESPONDA SKRIBO, destinitan por ĉiutaga uzo. Tiu ĉi gvidilo montras nur korespondan skribon. La gvidilo estas planita kiel "Memordonaco" okaze de la 87a Japania Esperanto kongreso en KUMAMOTO, 2000, 10, 13~15. (dim.). Gi bazas sur sekvantaj gvidilioj.

Antaŭparolo

Respondator

(1) Internaciona stenografio

Sistemo de stenografio internacia por ĉiuj lingvoj
Gvidilo en ESPERANTO de F. DE KUNOVSKI Reciproka

(2)

INTERSTENO de F. de Kunovski

GVIDILO EN ESPERANTO kvara Eldono

(3)

INTERSTENA INFORMILO

Folioj (No. 1~No. 9)

ローマ字式 「日本語速記入門」 (1959)

Redakto: C. Daglio (italo)

(4)

日本国際速記協会編 (代表 大場格氏)

Interstena Gvidilo de Japania Lingvo bazita de latinlitero (1959)

Kompilita de Asocio de Japania Intersteno

(Reprezentanto S-ro Oba Itaru)

Car Ĉeja leganto estas japano, kompilanto klarigas en du lingvoj; japania kaj esperanta. En la Antaŭparolo de Gvidilo (2) aŭtora skribis jene.

La celo de la Intersteno-movado estas DONI AL LA POPOLOJ PER SIMPLA ALFABETO SIMPLAN SKRIBON, kiu faciligu al infanoj la lernadon de la ordinara skribo, sparigu al uzantoj multan tempon ĝe skriblaboro, kaj estu tauga preparo por homoj dezirantaj farigi stenografoj por unu aŭ pluraj lingvoj. Ni esperas kaj atendas ke multaj esperantistoj lernos kaj propagandos Interstenon, la solan sistemon tuj aplikeblan por ĉiuj kulturlingvoj. Tiu ĉi gvidilo montras la tiel nomatan KORESPONDAN SKRIBON, destinitan por ĉiutaga uzo.

En la Antaŭparolo de Gvidilo (1) aŭtora skribis jene

Koresponsa skribo devas anstataŭ la ordinara skribo en la tutmonda komunikigo. Gi legebleco estas la sama kiel tiu de longa skribo, en la mallongeco gi superas ĉi tiun je la kvarobla. Per la koresponsa skribo oni plene atingas suficien rapidecon por la ordinara uzado, gi ebligas sekvi ĉiun diktaton, ĝi oratoron.

Ekkercu la signojn kaj modelekzemplojn plej akurate kaj ripete, ĝis vi regas ilin per la memoro kiel per la mano. SKRIBU MALRAPIDE KAJ KOREKTE: la rapideco venos de si mem per ekzercado.

Legu ripete kaj skribu la ekzemplojn ĝis lerteco. La daŭra uzado de la stenografio kaj la skribado de diktatoj perfiktigos la rutinon.

Tiu kiu havas demandojn, skribu al kompilanto
Kompilanto; S-ro Hukahori Yoshifumi
〒852-8047 5-14 Wakatake-machi, Nagasaki-shi, Japanio
E-mail NAH03004@nifty.ne.jp

INTERSTENO

de
F. de Kunovski

GVIDILO EN ESPERANTO

Patro kaj frato.

leono estas besto.

La ^cielo estas blua

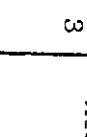
kaj la suno brilas.

En la mondon venis nova sento

Tra la mondo iras forta voko

Per flugiloj de facila vento

Nun de loko flugu ĝi al loko



§1	Signoj 符号
群 grupoj	rektaj (直線形)
1	Vokaloj 母音 streku ilin de supre malsupren; 上から下の方へ書く a ñ i ë u
2	La ^cielo estas blua kaj la suno brilas. streku ilin de malsupre supren: au de maldekstre dekstren: → 左から右へ
3	En la mondon venis nova sento Tra la mondo iras forta voko streku ilin de supre malsupren 下から上方へ per konsonantoj
4	Konsonantoj 子音 t d s j z st s O c g n c
5	p b f v r m sp
6	Duonvokaloj 半母音 streku iktin de supre malsupren 上から下へ k g h l n [palatala] ◎
7	j i u (antaŭ vokaloj) 母音の前で v (post konsonantoj) 子音の後で Konsonantsigno
○	ne konsonantsigno, sed interligu streketo inter vokaloj [vd. § 13] 子音の符号ではない、母音と母音とをつなぐ連結用短線、§ 13を参照
◎	uzata nur antaŭ k kaj g [vd. § 11] benko, venko, fingro のような k と g のまえの n を表す。§ 11を参照

la unua signo de \hat{c} iu vorto staras en la t.n. fundamento pozicio, kiun montras la §1: vokalsigno finigas sur la skriblinio, konsonantsigno finigas unu stupon pli supre, kiam pli ol unu konsonanto komencas la vorton, la lasta el ili staras en la fundamenta pozicio. Ciu plua signo komencigas tie, kie la antaua finigas, konservante siajn direkton kaj grandecon.

最初の符号は §1 で示したアルファベットの位置から書き始める。次の符号は前の符号に続けて書く。2~3個の子音が続くときは、最後の子音がアルファベットの基本位置から始まるように書く。

§3 Modeloj por la interligado de [po du] signoj 二つの符号の連結要領

Ĉiu signo el la grupo 次の項の符号を この群の符号に つなげ	aligas al signo el la grupoj この群の符号を 前の項の符号に つなげて書く時	lau la maledelo	rimarku atentu 備考
1	4 5 6 a型	da / + / = / da	
4	1 2 3 b型	ad / + / = / ad	
2	4 5 6 c型	de / + / = / de	
5	1 2 3 d型	ab / + / = / ab	asp / + / = /
3	4 5 6 e型	do / + / = / do	
6	1 2 3 f型	ag / + / = / ag	
5	4 5 6 g型	db / + / = / db	dsp / + / = /
6	4 5 6 h型	dg / + / = / dg	
4	4 5 6 i型	dd / + / = / dd	ntn ~ + / + ~ = /

注意 remark: La §4 — §15 donas nur radikojn. la vokalajn finigojn

ni lernos en la §17 — §24

§4 - §15 は語根のみのつなぎ方の例、母音の語尾形は §17 - §24 にて練習する。

§4 (a型) lau \nearrow , nau \nearrow , maj- \nearrow , raj- \nearrow , gaj- \nearrow ,

au / , ej- \nearrow , uj- \nearrow

§5 (b型) aŭd- \nearrow , id- \nearrow , ad- \nearrow , et- \nearrow , uz- \nearrow , an- \nearrow , on- \nearrow , in- \nearrow ajn- \nearrow

ec- \nearrow , ag- \nearrow , ig- \nearrow , ec- \nearrow , ac- \nearrow , a- \nearrow , dat- \nearrow , stat- \nearrow

faud- \nearrow , san- \nearrow , satan- \nearrow , anas- \nearrow , laud- \nearrow , haut- \nearrow , sauc- \nearrow

paŭz- \nearrow , kas- \nearrow , van- \nearrow , fazan- \nearrow , etag- \nearrow , masag- \nearrow

sajn- \nearrow , gajn- \nearrow , bant- \nearrow , fand- \nearrow , ans- \nearrow danc- \nearrow , sang- \nearrow

§6 (c型) te- \nearrow , ted- \nearrow , sed- \nearrow , sid- \nearrow , decid- \nearrow , azen- \nearrow

mit- \nearrow , rid- \nearrow , vejn- \nearrow , fejd- \nearrow , spec- \nearrow

§7 (d型) rab- \nearrow , raüp- \nearrow , nap- \nearrow , kanap- \nearrow , saf- \nearrow , sep- \nearrow , viv- \nearrow

vip- \nearrow , papav- \nearrow , lev- \nearrow , vespr- \nearrow , esper- \nearrow , far- \nearrow

mar- \nearrow , denar- \nearrow , ripar- \nearrow , daur- \nearrow , car- \nearrow , per- \nearrow

Rim: r kiel lasta signo estas skribata tre mallonge; \nearrow , \nearrow

注意: $\hat{c}ar \nearrow$, per \nearrow 語尾の r は短く

§8 (e型) dor- \nearrow , dom- \nearrow , goj- \nearrow , dum- \nearrow , kus- \nearrow , snur- \nearrow , buf- \nearrow

pup- \nearrow , upup- \nearrow , for- \nearrow , por- \nearrow , nur- \nearrow , sur- \nearrow , natur- \nearrow , ruz- \nearrow

fus- \nearrow , mug- \nearrow , jus- \nearrow , gust- \nearrow , gust- \nearrow , monuj- \nearrow , stud- \nearrow

§9 (f型) tag- \nearrow , lek- \nearrow , lig- \nearrow , atak- \nearrow , stomak- \nearrow , barak- \nearrow

dek- \nearrow , dik- \nearrow , ok- \nearrow , fauk- \nearrow , eh- \nearrow , paroh- \nearrow , epok- \nearrow , efik- \nearrow

komik- \nearrow , Paul- \nearrow , pajl- \nearrow , stel- \nearrow , bul- \nearrow , vil- \nearrow

Rim: 1^o kiel lasta signo estas skribata per sia nura hoketo:

al \nearrow = \nearrow = \nearrow , ol \nearrow , nul \nearrow ,

注意: 語尾の 1 は語尾の r (§7 を参照) と同じように鍵の痕跡を少し残すだけ

でよい。al / , ol \nearrow , nul \nearrow , sur \nearrow , per \nearrow , car \nearrow

§10 (g型) astm- \nearrow , estr- \nearrow , temp- \nearrow , bomb- \nearrow , limf- \nearrow

karb- \nearrow , korp- \nearrow , kukurb- \nearrow , varn- \nearrow , serv- \nearrow , urb- \nearrow

alp- \nearrow , palm- \nearrow , smir- \nearrow , straub- \nearrow , traf- \nearrow , orf- \nearrow

tromp- \nearrow , adres- \nearrow , brun- \nearrow , pres- \nearrow , fram- \nearrow

grand- \nearrow , kruc- \nearrow , vinagr- \nearrow , spat- \nearrow , spin- \nearrow , pfenig- \nearrow

§ 11 (b型) bask-↙, musk-↖, ark-↖, rimark-↖, skal-↖, alg-↖

katafalk-↖, bank-↖, venk-↖, fingr-↖

Rim: (注意) ↖ kaj ↖ estas pli oportune skribebaj ol ↖, ↖ 書くより ↖, ↖ 書くほうがより便利である。

§ 12 (i型) edz-↖, obstin-↖, flar-↖, blek-↖, plus-↖, klar-↖, glit-↖, agl-↖

slim-↖, mars-↖, verd-↖, mild-↖, migdal-↖, art-↖ = ↖

sceptr-↖, sukces-↖, burg-↖, sorc-↖, fal^c-↖

Rim: (注意): Turnu la punktan banton lauplace. Plej oportune gi turnigas au fare de la angulo, aŭ konservante la direkton de la plej najbaran turno.

つなぎ点・は注意でよい。角度、前後関係で便利な方の向きにつける。

§ 13 Vokalsignoj interligigas pere de la interlinga streketo [vd. § 1]

母音と母音をつなぐには連結短線を使う。[§ 1 を参照]

aer-↖, boat-↖, teatr-↖, Georg-↖, leon-↖, faraon-↖

§ 14 Signo de la grupo 7 aligas al signo el 4, 5, 6 laŭ la modeloj a kaj c. 第4, 5, 6群の符号に第7群の符号を連結するときはa型, c型による。

genu-↖, atribu-↖, dilu-↖, revu-↖, lingv-↖, geni-↖

kambi-↖, raci-↖, melodi-↖, hemi-↖, Azi-↖

§ 15 Signo el 1, 2, 3 aligas al el 7 pere dela interliga streketo; 第7群に連結する第1, 2, 3群の符号は連結短線を利用する。

jam-↖, jar-↖, jes-↖, jen-↖, jun-↖, jug-↖, miel-↖, pied-↖

objekt-↖, nuanc-↖, vual-↖, februar-↖, januar-↖

§ 16 Signo el 4 aligas al signo el 7 lau la modelo a [vd. § 20]

第4群の符号と第7群の符号の連結はa型による。[§ 20 を参照]

§ 17 Signo el 5 kaj 6 aligas al signo el 7 pere de interliga streketo

Sed tio okazas nur kiam la unua estas [parto de] mallongigo

[vd. § 19 kaj 26] 第5, 6群の符号のあととの第7群の符号の連結は連結用短線による。しかし これは語尾の短縮化によるときのみに生ずる。[§ 19, § 26 参照]

§ 18 La vokalaj finajoj u, a, i, aj, oj havas mallongajn (duonstrupajn) signojn. 母音の語尾のu, a, i, a j, o jは(半分程度に)短縮する。

u= ↖, a= ↖, i= ↖, a j= ↖, o j= ↖

dona-↖, helpu-↖, obeu-↖, bona-↖, taūga-↖, troa-↖

trafi-↖, pesi-↖, vei-↖, bona. ↖, rektaj-↖,

gōjaj-↖, strekoj-↖, homoj-↖, ideoj-↖

§ 19 La samaj signoj estas uzataj ĉe la fino de vorto, ankaŭ kiel parto de radiko: § 18 と同じような短縮形は単語の語尾でも利用する。

da-↖, ja-↖, ha-↖, du-↖, nu-↖, ju-↖, plu-↖, fi-↖, pli-↖ tri-↖

sed ne en unusilabaj radikoj finajbezonzataj

しかし語根が一音節で語尾変化があるときは使わない。

gu-↖, sku-↖, lu-↖, blur-↖, tru-↖, su-↖, Di-↖

pi-↖, stri-↖, sci-↖, [komparu § 14] [§ 14!と比較]

§ 20 La samaj signoj estas uzataj en finigoj kaj sufiksoj kiam ilin sekvas konsonantsigno el 4 § 18, § 19 と同様な短縮形は第4群の符号のあとに語尾形、接尾語形がくるときも利用できる。

skribis-↖, pordist-↖, farita-↖, cevalid-↖, virin-↖, farigi-↖, respektinda-↖, falinta-↖

konata-↖, irad-↖, belaf-↖, hundad-↖

leganta-↖, homaranism-↖, venus-↖

§ 21 La finajo -o kaj -e estas skribataj per sia nura komenco.

語尾の -o, -e はその始めの部分を書くにとどめる。

do-↖, bone-↖, transporto-↖, se-↖, ve-↖, tre-↖

homo-↖, bone-↖, transporto-↖, se-↖, ve-↖, tre-↖

je-↖, ho-↖, po-↖, pro-↖, teo-↖, truo-↖, Dio-↖, naue-↖

tria-↖, trie-↖, due-↖, dua-↖, duo-↖

§ 22 kiam io plua sekvas, la literoj -o kaj -e estas skribataj plene:

語尾の母音 -o, -e のあとに別の文字がつながらるときは短縮せずに書く。

aūdos le, troe sh, farota sh, venonta sh, des z

jes z, jen z, sen z, ses z, sed z

§ 23 La pronomoj perdas la literon -i-, ankau antaū finagoj. 代名詞の i は書かない。また語尾の前にある i も書かない。

mi ~, ci ~, li ~, si ~, ni ~ vi ~ ili ~
min ~, cin ~, lin ~, sin ~, onin ~, sin ~, nin ~, vin ~
ilin ~, mia ~, cia ~, lia ~, sia ~, onia ~, sia ~
nia ~, via ~, ilia ~, miaj ~ ktp など同じように書きます。

§ 24 La korelativoj same perdas la literon -i-. La finaĵo -uj= c

ki-	-o	-u	-uj	-a	-aj	-e	-es	-al	-el	-am	-on
kio	kiu	kiuj	kia	kiaj	kie	kies	kial	kiel	kiam	kiom	
ti-	-o	-u	-uj	-a	-aj	-e	-es	-al	-el	-am	-on
tio	tiu	tiuj	tia	tiaj	tie	ties	tial	tiel	tian	tion	
i-	-o	-u	-uj	-a	-aj	-e	-es	-al	-el	-am	-on
io	iu	iu	ia	iaj	ie	ies	ial	iel	iam	iom	
ci-	-o	-u	-uj	-a	-aj	-e	-es	-al	-el	-am	-on
cio	ciu	ciuj	cia	ciaj	cie	cies	cial	ciel	ciam	ciam	
neni-	-o	-u	-uj	-a	-aj	-e	-es	-al	-el	-am	-on
neno	neniu	neniu	nenia	neniaj	nenie	nenies	nenial	neniel	neniam	neniom	

Kiam la neskribata -i- komencas la vorton, tiam rests de ĝi nur la interliga streketo; ia[~], iaj[~], iam[~], ial[~], iu[~], iuj[~], ion[~]

Antaŭ hokoj, la streketo estas nevidebla; io[~], ie[~], iel[~], ies[~]

§ 25 Plenskribata, vokalsigno ^ vortfino signas sekvantan -n;

[sed komp § 23] 語尾の母音を正規の長さにして目的格の -n を表す (§ 23参照)

bona tago sh, bonan tagon sh, mian ~, nian ~, vian ~

viajn ~, ktp tiun ~, tiujn ~, tian ~; tiajn ~, ien ~, tion ~

tien ~, kiun ~, kiujn ~, ian ~, iajn ~, ion ~, iun ~, iuj ~, iujn ~

mallongigraphy

§ 26 Ceteraj mallongigoj その他の略符号

prefiksoj (接頭辞) in-, im- /, sin-, sim- /, kon-, kom- / mal- —

im-, sin, kom=; uzataj nur antaū konsonantoj (子音の前のみにて使う。)

Vortoj (単語) la o, kaj ~, ke~, ce~, unu ~, unuj ~, unujn ~, ci ~

ĉu ~, el ~, tuj ~, tuja ~, ne ~, est —, kun ~, en ~

§ 27 Mallongigoj ofte estas [inter]ligebraj 短縮形と短縮形も連結可能な場合がある。

ci ~, tiu ~, ci ~, tio ~, ktp tuja ~, en la ~, al la ~, ce la ~
de la ~, je la ~ [sed: tio ci ~, tie ci ~] unofoje ~
dupaĝa ~ pristudi ~, priplensi ~

prikalkuli ~ [vid § 17] ~

§ 28 "au" ^ la fino de multislabaj vortoj ne estas skribata; 語尾の au は書かないでますことがよくあります。

adiau ~, almenau ~, ambaū ~, ankaū ~, ankorau ~

anstataū ~, antaū ~, apenaū ~, baldaū ~, cirkau ~, hierau ~

hodiaū ~, kontraū ~, kvazaū ~, malgraū ~, morgaū ~

preskaū ~, baldaū ~, cirkau ~ sed au / , nad ~, lau ~

§ 29 Ofte estas oportune disigi kunmetaĵojn. 時には分かち書きも有効です。

lernolibro ~, libroranko ~, flutludanto ~

au vortojn tro male deirantaj de la skriblinio 上下に繋ねすぎるとも分けて書く。

filozofio ~, muziko ~, minuto ~, medicino ~, milito ~

sinonimo ~, puritano sh, piramido ~, humili ~

[oni pavas disigi en ciu placa loko de la vorto] 適当なところで切って書いてよい。

§ 30 La mallongigo uzataj en la ordinara skribo povas esti limitataj; 通信用速記で使う省略形は次のごとく語句の一部を利用しています。

km ~, kg ~, UEA sh, SAT ~, vd ~, t.n ~, t.e. ~

S-ro ~, n-ro ~, d-ro ~, ktp ~

以上で skribmaniero を終ります。あとは文例で練習して下さい。

Legafoj 文例 (EL INTERSTENA INFORMILo N-ro 8)

Interstena Informilo N-ro 8 Decembro 1949には §1 の基本符号から
st — sp を除いて全く基本符号だけで書く sistemo を Popola(Elementa)
skribo 説んでいる。これで書いてみよう。(A), (A')はすこし進んだ書き方。

A) *Popola skribo*
B) *Popola skribo*
C) *Popola skribo*

A) *Popola skribo*
B) *Popola skribo*
C) *Popola skribo*

A) *Popola skribo*
B) *Popola skribo*
C) *Popola skribo*

A: De kiam la ĝenco je ĝeneralaj enkonduko de tutmonda lingvo,

antaŭidebla de Esperanto, ekzistas, ankaŭ la problemo de tutmonda
stenografio estas pli urganta. Je tutmonda stenografio oni komprenas
stenografisistemon, kiu estas uzebla en ĉiu lingvo sen alilernado.

© Lernemiloj, ekzercu ĉiun tagon. Studu ĉiun § ĝis vi majstros ĝin
skribi kaj lege. Skribu malrapide kaj korekte. Legu multe rapida
legado de izolaj vortoj prenitaj el diversaj § pruvos vian lertecon.

Konsciu ke vi lernas novan skribon. Nova ĝi estas precipe por via mano.

Tial via mano devas ankorau alkutimiĝi al ĝi. Tio ne estas ebla se vi
tro rapidas en la komenco. Same kiel nova motoro eltenos des pli bone
ju pli engarda ĝi estas funkciigata en la komenco, same tiel ankaŭ la mano
majstros la novan skribon des pli bone, ju pli zorge vi ekzercis ĝin
dum la tempo de komenco. El multjara sperto ni tial konsillas al vi;
Ne klopodi skribi kiel eble plej rapide. Ĉar tiumaniere vi misekzercus
vian manon kaj vi ne atingus veran lertecon. sed skribu ĉiam kiel eble
plej ekzakte kaj bele, tamen flue, sen interrompoj kaj hezitej. La plumo ĉiam glitu
trankville, neniam haltu, nek en la interno de vort, nek antau ĝia komenco, :
Tiumaniere la rapi-deco fondos "de si mem" ion post ion, ofte eĉ
ne rimarkate, kaj via mano alkutimiĝinte de la komenco nur al ekzaktaj
movigoj, produktos ĉiam, eĉ en granda rapideco, klare legeblaj figuroj.

(EL GWIDILo EN ESPERANTO 4a eldono verkita de Heinrich Friess)

INTERSTENO Esperanta

EXN. R. COJ.

學海未

(3- χ_K) u i h q y s n
 s e z u 2 s f p 1
 ds

綴り方：
a. 半母音としての V は同じ音節の中の子音に續く時だけ使われる。

語尾の子音 r と i は母音につよく時給める

$$\text{car} \cdot \text{kvar} \cdot \text{super} \cdot \text{al} \cdot \text{mil}$$

b. 諸星の母音 u o a e i, ui oj aj は締める。

卷之三

Ki(j)u leeu Kato belia

aidps

但し、縮めないときは、目的名、または、方

Kateren
standaard

二 語尾にある *ai* が、かきのない子音線の前

مکالمہ

卷之三

-an -as -at -ant -is

卷之二

ki si kai la (della alla)

ne (nenia uea) tuj unu (unuji unujo)

Traduko : 1. Se ni bezonas uzi prepozicion kaj la senco ne montras al ni, kian prepozicion uzi, tiam ni povas uzi la komunan prepozicion "je". Sed estas bone uzadi la vorton "je" kiel eble pli malofte. Anstatau la vorto "je" ni povas ankaŭ uzi akuzativon sen prepozicio. — Mi ridas je lia naiveco (au mi ridas pro lia naiveco, au : mi ridas lian naivuron). Je la lasta fojo mi vidis ĝin ĉe la hotelo "Lyon".

2. Prezentante pure kondiĉan rimedon de reciproka komunikado, la lingvo internacia, simile al ĉiu lingvo nacia, povos bone atingi sian celon nur en tiu okazo, se ĉiuj uzos ĝin plene ege; kaj por ke ĉiuj povu uzi la lingvon ege estas necese, ke ekzistu iaj modeloj, gvidaj por ĉiuj. Tio ĉi estas la kaŭzo, pro kiu, cedante al la peto de multaj esperantistoj, mi eldonis la fundamentalan krestonatomuron, kiu povos servi al ĉiuj kiel modelo de esperanta stilo kaj gardi la lingvon de perega disfalo je diversaj dialektoj. (el Krestomatio).

1

✓ 100% 07-22

۱۷۳

日本語速記入門（まえがき）

この速記はドイツ人 F. de Kunovski によって発案されたもので、これを「日本国際速記協会（代表者 故大場格氏）によって日本語に応用されたものである。同じ速記文字で現在 40 ヶ国語以上にも応用されているようだ。国際速記としての日本語インテルステーノは、一般向きのものと、職業速記者向きのものと二つあります。ここで紹介するのは、一般人向きのもので、書く速さからいと、普通文字の 4 倍です。一時間をする書きものが、15 分程度で、出来ることになります。速記文字で書かれたノートを速記文字のまま、いつ書いたものでもすらすら読めるよう、約 40 箇の符号ですべてを書き取ろうという読みで、職業速記者でない学者、学生、その他一般の方が使用して大変に便利なものです。（226 頁）速記がうまくなる秘訣”を参照のこと）

基本文字

(1) 母音



(2) 半母音、二重母音

(3) 子音 左右 (省から奉へ、下から上へ)

→ $\frac{p}{n} \cup \frac{b}{n} \cup \frac{k}{n} \cup \frac{g}{n} \cup \frac{h}{n} \cup \frac{t}{n} \cup \frac{d}{n} \cup \frac{r}{n} \cup \frac{m}{n} \cup \frac{n}{n} \sim \frac{s}{n} \cup \frac{z}{n} \cup \frac{\#}{n} \cup \frac{\#}{n}$
 m は r の 2 倍に

つなぎかた

上の記号でローマ字をつづる気持ちで書く。書き出しの記号線は上に示してある距離の位置から書き始め、あとは前の線が終ったところから続けて書く。

長崎
市立第一中学校

(長崎)

次に便宜上、上の基本文字を使って五十音図を作つてみよう。この形を日本語のインテルスター（国際速記）の基本文字と考えて、あとはローマ字を筆記体で書く要領で適当にわかち書きをすると思えばよいのです。

31：語尾にくる「ウ」行の省略形

Ex. 1

卷之三

§ 9 : ank / → / → / → / → / てんかん / R.S. げんきん / R.

損害 / インフレ / R. 関係 / ル. 文句 / ル. 万年筆 / ル.

てんぐ / ル. 人間 / ル. 全国 / ル.

§ 10 : 省略形 (3) to / → / → / a. i / e / 1 / j / o / u /

語尾の。は縮める。長くのばす母音は肉太く書く。長音の場合は語尾にきても縮めない。(肉太く書くのはペンの場合は書きやすいが鉛筆の場合は2度なれることになるので不便である。長音を示すのにその母音の上に点を打つのもよい。)

こと / ド - かと / ド - ポイント / ド - サイダー / ド - ド

くろ / ド - くも / ド - うつぼ / ド - 退歩 / ド - 大砲 / ド - ド

§ 11 : aa / f ae / l / h ao / h = h
はあく / f もえる / h たおす / h 生育 / h 故団 / h

ておい / f あいおい / f ドア / f つま / f 机 / f

毛魚 / f 提案 / f 気圧 / f 香る / f 子馬 / f 摂 / f

y (イ) ↘ w (オ) ↘

§ 12 : aya (あや) / → / → / → / awa (あわ) / → / → /

やゆよわは上記の・のところに小さなつなぎ線を入れる。

野菜 / フ - めや - フ - カヤ - フ - 翻訳 / フ - 渡す / フ - 幸い / フ - 平和 / フ

きわめる / フ - 喜ぶ / フ - 勇退 / フ - 今宵 / フ - 夢 / フ - 美い / フ

§ 13 : tya ちや. / → / → / ... tyu ちゅ. / → / ... tyo ちよ. / → / ...

拗音 (ようおん) の書き方。¹⁵名頁の五十音圖の右半分を参照のこと
語尾の長音はのばす (香料)、短音は短める (考慮、遠慮、短所) に注意のこと

しゃべる / ル. かんびえ / ル. ほり / ル. 遠慮 / ル. 香料 / ル. 考慮 / ル.

かんしゃ / ル. 簡略 / ル. 短所 / ル. 牛乳 / ル. 写真 / ル.

§ 14 : 省略形 (4) (い列、う列) ti / → / → / tu / → / → /

配置 / ル. 説意 / ル. 繊維 / ル. 朝日 / ル. ローマ字 / ル.

時 / ル. 財 / ル. 谷 / ル. 単位 / ル. 推移 / ル. 霜雨 / ル. 肝油 / ル.

§ 15 : 省略形 (5) "ん" の書き方 あんな an'na / → / -dy 善惡 zen'aku / → / -dy

おんな / ル. こんな / ル. 単位 / ル. 肝油 / ル. 原因 / ル. 恋愛 / ル.

§ 16 : tn. / → / → / ... tt / → / → / ... tp / → / → / ... tk / → / → /

出入 / ル. きづく / ル. はつしも / ル. こくる / ル. つるはし / ル.

殺入 / ル. ひるね / ル. 青肉 / ル. サルビ / ル. 硫素 / ル. 美しい / ル.

国民 / ル. 捩る舞 / ル. はんに / ル. 險悪 / ル. 溫和 / ル.

途中のuを省いて書くとき、あとに続く子音の書き方、上の例で要領を理解して下さい。t, t, s, s, t, z型の点つなぎ、r, kなどかぎがあるときは、右まわり、左まわりの円つなぎを前後のつなぎがスムーズにゆくようにつける。

§ 17 : 字形が上下に伸びすぎるときは適當なところでわけて書く。このとき一つの語であることがわかるように、なるべく近づけて書くことにする。

おもしろい / ル. くみたてことば / ル. 物理学 / ル.

きりぎりす / ル. マザラム / ル. バイオテクノロジー / ル.

§18：つまる音の書き方（ちよつと、学校、切手、まったくのような単語）

att $\beta \rightarrow \beta \rightarrow \beta$ app $\beta \rightarrow \beta \rightarrow \beta$ akt $\beta \rightarrow \beta \rightarrow \beta$

Revolving door, 45m wide, 2002

通記 *to* 発達 *W* → *A* 積極 *to* 結婚 *as*

§ 19 : 省略形 (6) (省略形 (4) を参照)

下の例に示すように、母音や他の *y*, *w* の前の *i* (イ), *u* (ウ) も *y*, *w* で代用してよい。左頁の S 13 物音と区別する必要があれば、この *y*, *w* を肉太くすることもある。

歌上り 曲書き 年齢 12 歌曲 曲名 ハーバード
歌上り 曲書き 年齢 12 歌曲 曲名 ハーバード

練習3 書き方の幾つかの例

思う *スル* 梅雨 *ウツクシ* 笑う *ハグ* 雨 *レイン* 課教 *レッスン* 日本 *日本*
かなた *カナタ* かんな *カナン* おじさん *オジサン* おじいさん *オジイサン* スクリュウ *スクリュー*
昔 *ザイ* 初めて *ハーフ* 美しい *美しい* 青葉 *シーザー* 電話 *レイン*
あらへ あわへ あゆへ あやへ かよへ 前へ *フロント* おおへ *オーフ* まへ *マフ*
書ふ *フク* 魚 (うお) *ウオ* かく *カク* カヌ *カヌ* そなへ *ソナフ*
Yoroppa *ヨーロッパ* Otottwan *オットマン* Gottwo *ゴットフ* are! *アリ!* Kora! *コラ!*

§20：略字 職業的速記でないので最小限にあります。

略字相互に、または他の語の語尾につくとき、独立のとき考えられる。

では には だが ので とも でも ひとつも 簡単な しかるに

and the following morning

あなた方 教たち 教ども のは とは にも かも 教ほ とを

2 する ずる ない なく いう です、ます ねば(eba) クリカえし記号

この略字は次の表^{ルビ}に活用する。読みときは語尾によって見分ける。

ないと。なんだ。ないで。ないでは。ないでも。会いたろう。
なく。なけれは。なかつた。なくて。なくては。なくとも。なかろう。

ます ますと ますれば ました まして ましては ましても ましょう ません ませ、まし
です ですと でした でした しても でしょう

No. 1 は、T と C の兼して、重もんぜよ、命じても、繰り返し記号の使い方、比較すれば、展開する。

かちかち あかあか だんだん こつこつと ときどき
れいれいしく はねはねと

今までの記号を使って、文例を幾つか書いてみましょう。

A：星の空をおおぐと太陽が見えるでしょう。太陽は目もくらむばかり輝いていて、まるくて黄色です。

（太陽）
The sky is big.
The sun is yellow.

B：夜の空を眺めてご覧なさい。何千という星が光って見えるでしょう。月も見えるでしょう。
それから何千という星のなかに一つか二つといへん大きく輝いているのが見えることがあります。けれどもそれは実は普通の星ではないのです。それはわく星なのです。わく星はじっと、落ち着いた光を放っています。普通の星はまたたきをしているように見えます
が、わく星はまたたきをしていません。△速記文字が抜けています。

（太陽）
The sky is big.
The sun is yellow.
The stars are in the sky.
There is one star which is very bright.
It is a wuk star.

C：若く明るい歌声に 雪崩は消える 花も咲く 青い山脈 雪割桜 空のはて。
今日もわれらの夢を呼ぶ 父も夢見た母も見た 旅路のはてのそのはての
青い山脈 みどりの谷へ 旅をゆく 若いわれらに 鐘が鳴る（西条八十）

（太陽）
The sky is big.
The sun is yellow.
The stars are in the sky.
There is one star which is very bright.
It is a wuk star.

D：

速記がうまくなる秘訣

(九大名誉教授 故間田直幹)

速記がうまくなるための秘訣というものがあるかどうかは私も知らない。しかし毎日休まず練習を続けるということによって誰でも速記が上手になれるということは断言できる。毎日30分でいいから、書くけいこと読むけいことをすること、それが秘訣といえば、いえないこともなかろう。はじめ字を憶えるまでは、書く稽古20分に読む稽古10分位の割合でよいが、ひと通り字を覚えてしまったら、書く稽古10分に読む稽古20分にした方がよい。なぜならば、私達の速記は、ただ早く書ききすれば良いというものでなく、速記文字で書かれたものを、そのままスラスラと読み出せなければならぬからである。私は学生の頃、講義の筆記を全部この速記で書いたが、試験勉強のとき、速記文字のまま読んで少しも不自由と思わなかつた。読むことがうまくなれば、書くこともうまくなる。ちょっと不思議に思えるがこれは事実である。

（太陽） The sun is yellow.

（太陽）
The sky is big.
The sun is yellow.
The stars are in the sky.
There is one star which is very bright.
It is a wuk star.

うぐいす

シナ（中国）では皇帝はシナ（中国）人で、そのまわりに仕えている者も、みんながみんなちのあるお話ですよ。この皇帝の御殿は世界で一番立派なもので、みんなは絶えず気をつけていました。庭には見事な花が沢山咲いているのが見え、そのうちでも一番すぐれた花には銀の鈴がつけてあって、りんりんと鳴つていて、その花に気を付けずに通り過ぎることは出来ませんでした。そうです、皇帝の庭は何処から何処までも手入れのゆき届いた立派な庭で、庭師でさえも何處がはてになっているか知らない程広いものでした。ずっと先のほうまで行くと、高い木が沢山生えている、美しい林があつて、そのなかに深い湖が幾つもあります。森の林は青々とした深い海に続いています。大きい船でも、枝を張った木影まで帆を張つて入ることが出来ます。この辺りに一羽のうぐいすが住んでいて、それはそれは美しい声で歌っています。丁度そこ^ノ夜絹を打ちに来た貧しい漁師さえ、我を忘れて、じっと聞き惚れる程美しい声でした。（読みやすいように仮名混じり文にしました。下の文が原文です。）

Uguisu

Sina dewa Kotei wa Sinazin de, sono mawarini takaete iru mono mo, min'na ga min'na Sinazin desu yo, son'na koto wa wakarikitte imasu ne. Kore wa mo nannenmo nannen mo maeri atta koto desu keredo, min'na ga kore o wasurette simawanai utini, sikkarito kiite oku Neuti no aru Ohanasi desu yo. Kono Kotei no Goten wa Sekai de itiban rippana mono de, nani kara nani made utukusii Setomono de dekite ite, zituni migotona mono desita ga, kowareyasui node minna wa taezu Ki o tukete inakereba Marimasenn desita. Niwa niwa migotona Hana ga takusan saite iru no ga mie, sono utidemo itiban sugureta Hana niwa ginno Suzu ga tukete atte, rin-rin to natte iru node, sono Hana ni Ki o tukezuni torisugiru koto wa dekimesen desita. So desu, Kotei no Niwa wa doko kara doko mademo Teire no yuki todoita rippana Niwa de, Niwasi de saemo doko ga Hate ni natte iru ka siranai hodo hiroi mono desita. Zutto sakino ho made ikuto, takai Ki ga takusan haete iru, utukusii Hayasi ga atte, sono nakani hukai Muzuumi ga ikutu mo arimasu. Kono Hayasi wa aoaoto sita hukai Umi ni tuzuite imasu. Okii Hune demo, Eda o batta Kokage made Ho o hatte hairu koto ga dekimasu. Kono atari ni itiwano Uguisu ga sundende ite, sore-wa sore-wa utukusii Koe de utatte imasita. Tyodo soko e Yoami o uti ni kita mazusii Ryosi sae, ware o wasurete, zitto kikihoraru hodo utukusii Koe desita.

（平林広人ローマ字訳“アンデルセン童話集”から）

（平林広人ローマ字訳“アンデルセン童話集”から）

速記文字で書いてみよう

a：あたい、大体、最大、夏、挨拶、大豆、札、滞在、立つ、難題、たんす、ダンス、あなた、あなた、裁断、案内、あざ、枝、英才、演題、印刷、引退、れい、沈黙、
たら、今だ、めでたい、びん、並ぶ、対立、転載、冷静、心配、鉛筆、乱舞、全部
三枚、天秤、先輩、おいで、痛手、豆、だれ、ばね、立てる、食べる、見る、まさる
ばる、幼い、追い出す、寛大、うらない、へだてる、からす、ガラス、現場、ごく

損害、賑開、關係、文句、历年筆、そんぐ、人間、全国、水害、現金、インボ、黒雲、うつぼ、退歩、大砲、把握、場合燃える、倒す、生育、敗因、ておい、あいおい、ドア、つえ、机、経路、毛色、提案気圧、香る、子馬、みさお、野菜、めやす、かや、翻訳、渡す、幸い、平和、極める

c : 推移、豪雨、肝油、おんな、こんにやく、あんな、善惡、原因、恋愛、出入、傷つく
はつしも、累類、つるはし、役人、ひるね、骨肉、するどい、確實、美しい、国民、
振舞う、ほんにや、陰惡、温和、面白い、組み立て言葉、物理学、きりぎりす、
みずうみ、バイオテクノロジー、ミット、早速、かっさい、ラッパ、げっぷ、速記、
発達、マッチ、積極、結婚、ちよっと、雜誌、あさって、取った、突破、取り上げる、
書置き、歌曲、年寄り、オアシス、悪運、必要、指圧、シャツ、展開する、察して、
比較すれば、重んぜよ、命じても、かちかち、あかあか、だんだん、こつこつと、
ときどき、麗々しく、晴れ晴れと、

練習1：散在、三代、軟体、暗殺、最多、棚、探査、大胆、朝、穴、たたんだ、篷、さんざん、ださい、泣いた、サイン、財産、あいだ、財団、断罪、会いたい、愛妻

練習2：たて、瀧瀬、りんね、駄目、なべ、ライム、めしべ、丁寧、便箋、時代、あんぽい、辛辣

練習3：思う、梅雨、笑う、豪雨、説教、日本、かな、かんな、おじさん、おじいさ、
スクリュー、昔、始めて、美しい、青葉、電話、あね、あう、あわ、あゆ、あや、
かや、前、よ、そうだよ、顔、青、青い、うお、かん、かぬ、カヌー、ミルク、
ストライキ、メートル法、ファッショ、ヨーロッパ、オトツアン、ヨツツオ、
アレツ、コラツ、

速記がうまくなるための秘訣というものがあるかどうかは私も知らない。しかし毎日休まず練習を続けるということによって誰でも速記が上手になれるということは断言できる。毎日30分でよいから、書くけいこと読むけいことをすること、それが秘訣といえば、いえないこともなかろう。はじめ字を憶えるまでは、書く稽古20分に読む稽古10分位の割合でよいが、ひと通り字を覚えてしまった後は、書く稽古10分に読む稽古20分にした方がよい。なぜならば、私達の速記は、ただ早く書きさえすれば良いというものではなく、速記文字で書かれたものを、そのままスラスラと読むことが出来なければならぬからである。私は学生の頃、講義の筆記を全部この速記で書いたが、試験勉強のとき、速記文字のまま読んで少しも不自由と思わなかった。読むことがうまくなければ、書くこともうまくない。ちょっと不思議に思えるがこれは事実である。(九大名譽教授 故 間田直幹) (23頁参照)

九
九

以上で日本語に応用された F. von Kunowski の国際速記法（インテルステノ）の説明を終わります。以上の大要は 1959 年版の「日本国際速記協会編」ローマ字式日本語速記入門、”によりました。この本を 1990 年 1 月 20 日送付して頂いた故間田直樹（九州大名誉教授）に心からの感謝の意を捧げます。

最近の電子機器と情報の発達にともないカタカナ言葉が大変増えてきました。外来語も日々増加の状態です。ヴィデオ、ファイアンセ、ディスカウントセール、モデルハウス、スーパーなどの単語を書くのに、vf au st spなどを表す符号がインテルスティノの用意されておりますので、その利用を考えてよいと思います。

f v st aw, au, ॲ sp sh zh

وَمِنْهُمْ مَنْ يَعْمَلُ مُحْكَماً وَمِنْهُمْ مَنْ يَعْمَلُ مُنْهَماً

アーハウス、スペイン、オランダ、イギリス、フランス、

188 頁の省略形のところで長くのばす母音は肉太く書くとあるセールでスーパーF..はペンで書くときには割にスムーズに書けるが、鉛筆、ボールペンでは書きにくいので編者は188頁に述べたように長母音の上に点を打つことで表している。

指压
Ch. Ch.
指压
Ch. Ch.

編者（深堀）が最初に故大場格氏から指導を受けた（1942年頃）頃の符号は、ここに示したものとは一部異なっています。ここでは1959年版の日本国際速記協会編の日本語速記入門によりました。現在編者もこの符号を利用しています。この冊子にはエスペラント・英語の国際速記入門も同時に取り入れましたので、符号の連結の練習には役立つものと思います。

§ 3 JOINING OF SIGNS

Any sign

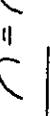
is joined to a sign

according to the models

from group from groups

(1) 5, 6, 7, 8

a)  | + √ = √

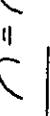
b)  | + √ = √

c)  | + √ = √

d)  | + √ = √

(2) 5, 6, 7, 8

e)  | + √ = √

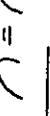
f)  | + √ = √

g)  | + √ = √

h)  | + √ = √

(3) 5, 6, 7, 8

i)  | + √ = √

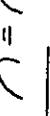
j)  | + √ = √

k)  | + √ = √

l)  | + √ = √

(4) 5, 6, 7, 8

m)  | + √ = √

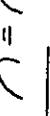
n)  | + √ = √

o)  | + √ = √

p)  | + √ = √

(5) 1, 2, 3, 4, 6, 7, 8

q)  | + √ = √

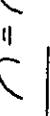
r)  | + √ = √

s)  | + √ = √

t)  | + √ = √

(6) 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8

u)  | + √ = √

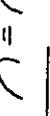
v)  | + √ = √

w)  | + √ = √

x)  | + √ = √

(7) 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8

y)  | + √ = √

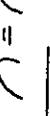
z)  | + √ = √

aa)  | + √ = √

bb)  | + √ = √

(8) 1, 2, 3, 4, 6, 7, 8

cc)  | + √ = √

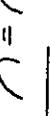
dd)  | + √ = √

ee)  | + √ = √

ff)  | + √ = √

(9) 1, 2, 3, 4, 6, 7, 8

gg)  | + √ = √

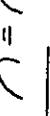
hh)  | + √ = √

ii)  | + √ = √

jj)  | + √ = √

(10) 1, 2, 3, 4, 6, 7, 8

kk)  | + √ = √

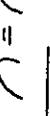
ll)  | + √ = √

mm)  | + √ = √

nn)  | + √ = √

(11) 1, 2, 3, 4, 6, 7, 8

oo)  | + √ = √

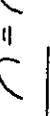
pp)  | + √ = √

qq)  | + √ = √

rr)  | + √ = √

(12) 1, 2, 3, 4, 6, 7, 8

ss)  | + √ = √

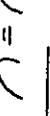
tt)  | + √ = √

uu)  | + √ = √

vv)  | + √ = √

(13) 1, 2, 3, 4, 6, 7, 8

ww)  | + √ = √

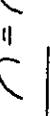
xx)  | + √ = √

yy)  | + √ = √

zz)  | + √ = √

(14) 1, 2, 3, 4, 6, 7, 8

aa)  | + √ = √

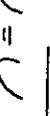
bb)  | + √ = √

cc)  | + √ = √

dd)  | + √ = √

(15) 1, 2, 3, 4, 6, 7, 8

ee)  | + √ = √

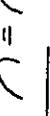
ff)  | + √ = √

gg)  | + √ = √

hh)  | + √ = √

(16) 1, 2, 3, 4, 6, 7, 8

ii)  | + √ = √

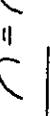
jj)  | + √ = √

kk)  | + √ = √

ll)  | + √ = √

(17) 1, 2, 3, 4, 6, 7, 8

mm)  | + √ = √

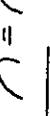
nn)  | + √ = √

oo)  | + √ = √

pp)  | + √ = √

(18) 1, 2, 3, 4, 6, 7, 8

qq)  | + √ = √

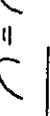
rr)  | + √ = √

ss)  | + √ = √

tt)  | + √ = √

(19) 1, 2, 3, 4, 6, 7, 8

uu)  | + √ = √

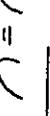
vv)  | + √ = √

ww)  | + √ = √

xx)  | + √ = √

(20) 1, 2, 3, 4, 6, 7, 8

yy)  | + √ = √

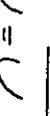
zz)  | + √ = √

aa)  | + √ = √

bb)  | + √ = √

(21) 1, 2, 3, 4, 6, 7, 8

cc)  | + √ = √

dd)  | + √ = √

ee)  | + √ = √

ff)  | + √ = √

(22) 1, 2, 3, 4, 6, 7, 8

gg)  | + √

- (7) When direct joining of consonants might cause confusion, one rolls a point between them. This point may turn either right or left, and the following or preceding consonant may be slightly modified to suit. 子音と子音の連続が書きにくいたときは、2つの子音の間に次の例のように点でつなぐ、右回り、左回りは前後の關係がスムーズにゆくように書く。
Ex. fort; ardent; This point may be used before the endings -ing, -tion, -sion when needed.
Ex. using; testing; portion;
- (8) consonants and vowels may be slightly modified as to angle of inclination. 子音や母音の傾きも符号の前後の角度により多少modifyしてよい。
Ex. fall; cot; shoat; total; tuck;
- (9) Double letters are written as one sound, unless both are sounded. 連續する子音は別々に発音されなければ1つの符号でかく。
Ex. follow; cooperate; egg; settle;
- (10) unaccented vowels in word endings, when not distinctly sounded, need not be written. 語尾にあるアクセントのない母音ははっきり発音されないと書きは表記しない。
Ex. pencil; winter; people; certainty;
- (11) The signs for R and L may be shortened after both vowels and consonants in word ending, and after a downward stroke the ending -rs, may be shown below. See 5 Connection (1) rとlの符号は母音のあとでも、子音のあとでも、次の例のように短縮する。
Ex. letter; summer; banner; car; war; saddle; call; earl; letters; summers; banners; cars; wars; saddles; call; earl;
- (12) A word quite long, or such that it moves too far from the line of writing, one divides into parts. 長い単語や基本線を上下に離れすぎるとときは分かち書きする。
Ex. civilization; Mississippi;
- (13) Capitalized letters may be indicated by a short bar placed beneath the sign for that sound or syllable. 大文字で書かれた文字はその音の下に短い線を引く。 Ex. God's will ; Anna's

- (14) If necessary, the possessive -'s or -s' may be indicated by placing a point over the sign for the final consonant. 所有格の -'s -s' は最後の子音の上に点をつけて表す。
Ex. Jesus' sake; Charles' hat; men's room;
- (15) An accented syllable may be indicated by placing a small circle over the accented vowel. 強調のあるシグナルはそのアクセントの上に小丸を付ける。
Ex. trustee; employee;
- (16) The plural of numbers can be shown by the plural sign placed near the upper right, but unmatched. しかし右上に離してつける。
Ex. the gay nineties; 80 ~ 90°

§ 5 Optional contraction, for ordinary writing and correspondence.

Ending Signs 短縮形について

- (1) The sounds of S, Z, or EZ, all plural endings, as present tense endings, or as possessive endings, may be expressed by a point attached to the preceding sign, and turned either right or left, but after a downward stroke such sounds should be written in full. S, Z, EZ の音は複数形の語尾、三人称単数現在形の語尾、所有格の語尾として使われるが、これらは最終符号のあとに点をつけて表すが右まわりか左まわりかは滑らかに書ける方向とする。しかし下向きの符号のあとでは正規通りに書きます。

Ex. hats; pods; voices; sits; gives; raises; Rose's; rushes; edges; coaches; boxes; tips; But: these; shoes; goes; sees; Anna's; Ray's; carries; cities; bodies; earnings; fittings;

- (2) The sign of the past tense endings of a regular verb or participle with the sound of d or ed is ' attached downward to the preceding sign. 規則動詞の過去形、過去分詞形の d, ed の音は最終符号に下向きの单線' をつける。
Ex. try; tried; vote; voted;
But notice- find, found; seek, sought; say, said;
force, forced; express, expressed; fetch, fetched; sip, sipped; roof, roofed;

- (3) The Present Participle ending -ing is expressed by te sign \ attached to the sign of the preceding sound, by the connecting sign / if the preceding sign is downward. 現在分詞の語尾の ing は ing の前の音の符号の次に下向きの短線 \ をつける。もし ing の前の符号が下向きのときは ^ とする。

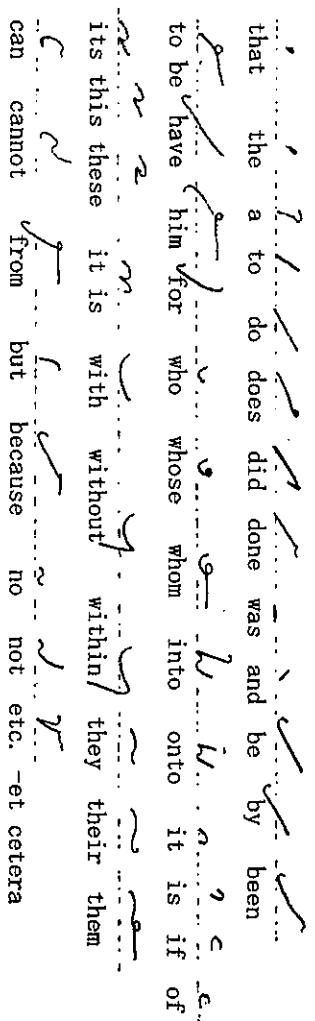
Ex. hitting;  beggining;  But seeing;  knowing; 

- (4) Final -tion or -sion may be expressed by the sign ~ attached to the sign of the preceding sound, by the connecting sign / if the preceding sign is downward, But not if -sion has he sound of -zhun, as in vision.

語尾の tion sion は ~ で表す。すぐに連結しないときは上の(3)の ing ののときは ^ としてつなげる。しかし sion の発音が vision のように zhun となるときは別である。

Ex. adotion;  expansion;  omission;  nation;  But national;  vision; 

- (5) Word-Sign (Optional). よく使われる単語


that the a to do does did done was and be by been
to be have him for who whose whom into onto it is if of
its this these it is with without within they their them
can cannot from but because no not etc. -et cetera

GETTYSBURG ADDRESS

Four score and seven ago our fathers brought forth on this continent a new nation, conceived in liberty and dedicated to the proposition that all men are created equal. Now we are engaged in a great civil war, testing whether that nation, or any nation so conceived and so dedicated, can long endure. We are met on a great battlefield of that war. We have come to dedicate a portion of that field as a final resting place for those who here gave their lives that that nation might live. It is altogether fitting and proper that we should do this.

But in a larger sense, we cannot consecrate, we can not hallow this ground. The brave men, living and dead, who struggled here, have consecrated it far above our poor power to add or detract. The world will little note, nor long remember what we say here, but it can never forget what they did here. It is for us the living, rather to be dedicated here to that unfinished work which they fought here have thus far so nobly advanced. It is rather for us to be here dedicated to that great task remaining before us.—that from these honored dead we take increased devotion to that cause for which they gave the last full measure of devotion—that we here highly resolve that these dead shall not have died in vain.—that this nation, under God, shall have a new birth of freedom—and that government of the people, by the people, for the people, shall not perish from the earth.

A. Lincoln (November 1863)

英語インテルステノのまとめ

(日本国際速記協会編・ローマ字式日本語速記入門の付録より転載)

INTERSTENO Anglia

(日本国際速記協会編・ローマ字式日本語速記入門の付録より転載)

Exercises.

母音: /i:/ /ɪ:/ /ʊ:/ /ə:/ /ɔ:/ /ɒ:/ /ə:/ /ə:/ /ə:/
半母音: /u:/ /w:/ /i:/ /y:/

子音: /p/ /b/ /f/ /v/ /t/ /d/ /θ/ /z/ /s/ /n/ /m/ /r/ /l/ /ʃ/ /zh/ /tʃ/ /dʒ/ /k/ /g/ /h/ /ŋ/ /j/ /dʒ/ /st/ /sp/

限り方:

a. 原則として発音通りに段る。

b. 語尾のアクセントのない母音は省く。

village mount(a)in sole(n) pun(i)sh patr(o)n vol(u)neer fam(o)us

pure port bird car chair year fire power
extra expedition

端め方:

a. 語尾の r' は母音ばかりでなく子音の後もちぢめる。

her call letter father earl people pencil
who talkie she

略符号:

a. 組頭: con; com- en, em- in, im- syn, sym un- uni-

b. 語尾: -es, -es, -is ed -y -ty ion, u ation

0.1 0.2
u a e i -ment a i -ble a i -bil

c. 単語: the that and of with to

no not none in it

1. *Mr. Parker, I have the honour to inform you that I have just established myself in this town as a Commission Merchant for Japanese goods. I was for many years with Messrs ... of this city and had control of their export department. My connections with the manufacturers of all varieties of Japanese goods are both numerous and extensive, and you can rely upon any order you may mail me being executed at the most favourable market prices, and in the best class of goods obtainable. I hope to receive your enquiries when in the market, and remain, Gentleman, your obedient servant . . . (el English Stenography)*

2. *Dear Miss . . . Will you and your sister give us the pleasure of your company at dinner on Tuesday next, the 24, inst. at 7 o'clock p. m. Yours sincerely . . . Dear Miss . . . My younger sisters and myself have much pleasure in accepting your kind invitation to dinner on Tuesday . . . I am, with many thanks, yours sincerely . . . (el English Stenography)*

Traduko :

1. Gentleman, I have the honour to inform you that I have just established myself in this town as a Commission Merchant for Japanese goods. I was for many years with Messrs ... of this city and had control of their export department. My connections with the manufacturers of all varieties of Japanese goods are both numerous and extensive, and you can rely upon any order you may mail me being executed at the most favourable market prices, and in the best class of goods obtainable. I hope to receive your enquiries when in the market, and remain, Gentleman, your obedient servant . . . (el English Stenography)

2. Dear Miss . . . Will you and your sister give us the pleasure of your company at dinner on Tuesday next, the 24, inst. at 7 o'clock p. m. Yours sincerely . . . Dear Miss . . . My younger sisters and myself have much pleasure in accepting your kind invitation to dinner on Tuesday . . . I am, with many thanks, yours sincerely . . . (el English Stenography)

卷之三

Analiza Internacjonalistomografic de T. de Krosovski.

Vokaler: /i/, /ɛ/, /ɔ/, /ʌ/, /ə/, /ʊ/, /ɒ/

o o u oñ iñ añ eñ iñ . oñ oñ iñ -u,u,vñ -e-i-y a añ
La longaj akcentoj' rukalj' povas esti differencigataj de la mallongaj'
per la pliakigo de la malsuprenstacioj. En kunteksto, tio ne estas
necesa.

Widowers: 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.

Ornografie: a. Brodatý žíroj estak. skribají urodile : čbo, egg, follower

musico, voci, soni.

O, mučaj soga! ne estas skebatoj; guest, wrong, damn, kraig!

meben, hag, tione, tag, cí, cí, cí, cí, cí, cí, o, in neckrenanay iu senelego: visage,

monoton, jazmeno, rufmon, pafmon, vokmon, fagmon.

C. Schrift: en: en: she, wolf, book, roulette, rudder, fruit; oh: she, she, note, port, load, face, floor, ought, blow; ah: en: fall, rain, father, warm, heart, hat, eh: en: fat, face, say, bed, shoulder, bread, messy, friend; ih: en: be, her, ice, size, people, key, bit, steve, build; uh: en: europe, metz, use, surf; uh: en: come, engaged, around, one, were, card, fit, myrtle; ow: en: found, now; or: en: soir, dry; eh: en: life, sky, eye, buoy; uh: en: laugh, photograph; sh: en: ocean, sugar, marital; zh: en: Asia, azure; s: en: city, passages; z: en: progress, rose; ch: en: picture; t: en: gravel, soldier; k: en: cat, school; ks: en: are, host; en: extra, KSP: en: expedition; KSt: n: luxury.

Mallongigaj ĵec vorĝengi: a. Projektoj kiel mallongigataj ne sole post vokato sed ankaŭ post konsonanto:

Her career, however, was very peaceful.

Chromo: Present at the meeting on June 1.
After a brief report from Mr. W. H. C.
it was voted to send a delegation to Italy
to inspect the leaning tower of Pisa.
The delegation consisted of Prof. G. E.
Perry, Prof. W. F. R. Seward,
Prof. J. D. B. B. T. and Dr. W. H. C.
and Prof. L. C. Ladd.
Graduate: In 1920 the earthquakes in Italy began to attract a great deal of
attention. People began to wonder if the famous Tower of Pisa would fall. The
tower is a wonderful structure, standing about 200 feet high. Its foundation
was formed by driving piles into the soft earth, but the enormous weight of the
tower caused the foundations to settle a little to one side. The tower is ⁽¹⁾ tilted out
of the upright. The spire of Salisbury Cathedral is another well-known tower
that leans a little. Why do these towers not fall? The answer is that, ⁽²⁾ so long as
the center of gravity is in each case over the base of the tower, it will not fall.
When we spoke of gravity we saw that the earth pulled everything toward its
center. It pulls every particle of every substance, and it is the sum total of all these
little pulls that gives the total weight or pull of any object. There is a point
at which we may suppose that all these little pulls are acting, and this point is the
center of gravity. The center of gravity, in the case of a single body or a system of
bodies rigidly connected, has been defined as the point about which all the
parts exactly balance each other.

Gremio International Stenografico de T. de Kunowaski.

Cokatay: *Georg Ritter von Schönerer*

La longej distancij vokalj povas esti differencigataj de la mallongej per la
plialtigo de la malisuprenastrekoj. En kunkarto tio ne estos vera. Diferen-
cigu en vokoj rilatigi:

Kōzōzanji

Hannan et al.

Orthographie: a. Dubbelj litterij estas scribuntur uniuersitate: Pesse, Cisse, Bett, Dredder, Prosse, Tegge, Kasse, Fitt, Nann, Herr, Bogt, Saat, Bett.
b. Dubbelj sonof ne estas scribuntur: Klaen, onk, stekt, koy E ne.
c. Dubbelj sonof ne estas scribuntur: geden, Micht, Tegge, Wesses, Beter, enrest, enigm, bittend, elastisch, narmus, fest i en le sunderken - sim, Wistrich.

Kop. per Ep. expected.
d. Fremdner of estes Skribatay fotografie Photographic-Potography
Chattau - schaft, Rasse - Rö. Chor - kor, These - these

Malonggoj ze vorfingoj: a. kaj estas malongigatoj ne sole prast
vokalo, sed ankaŭ post konsonantoo.

卷之三

O: La vickarje ne estas melloĝiganta, sole u kaj ĝi ankaŭ malkiel:

Letters *forwards*

Vor-
tag: ~~des~~ ~~denn~~ ~~den~~ alle das diese ein und zu nicht

Aug. 2. 37° 2' 20" 3
Fischingsied 3° 37' 2.9 m.

Wissenschaft
der Reine

1922-1923
Sept. 27th

四二

Übung: versch. Formen der Pflanzenteile
zur Erkennung der gleichen.

Wiederholung der 2. und 3. Stunde
Von der 1. Stunde aus ist die Arbeit
der Kinder nicht mehr von
ihrem Lehrer, vielmehr ist es ein
Ziel, das sie sich selbst gesetzt
haben. Es ist ein Ziel, das
sie selbst bestimmt haben. Es ist
ein Ziel, das sie selbst bestimmt haben.

Czerny: Eine große Klaviersonate. Der grosse Pianist Haas vom Bülow war

nicht nur wegen seines Klavierspiels eine Überlegenheit, sondern er genoss auch einen beeindruckten Eindruck wegen seiner ausnehmenden Größe. Eine besondere ästhetische, edle Bülowsche Körperlässigkeit er einer Besucherin zuwill werden, die mit ihrer Tochter zu ihm gekommen war, damit er deren Stimme prüfen sollte. Die sehr selbstbewusste aufgeregte Dame erklärte, was Bülow schon dachte, dass bereits verschwundene Musiker besser Gesangslehrer als Lehrer für Kinder hätten, dass ihre Tochter ein Gesangspatzi zu sein sei, und dass sie vor ihm nur noch die Bestätigung dafür haben möchte ... Das Fräulein sang zwei Lieder Bülow vor, und nachdem sie gesungen hatte, sagte er zu der Mutter, die stolz und erwartungsvoll darüber saß: „Mr. Fräulein Zochler, gnädige Frau, sollte ein Kolonialwarengeschäft eröffnen, und als die Müller wie sonst kommt gestürzt Bülow fragte: „Wer waren denn, Herr Professor?“ antwortete Bülow knapp und scharf: „Zwei Herrn. Zochler Partien im Kopf hat und Mandeln im Hals.“

Franca Internationalstengrafio de T. de Monovski.

Tobacco: P. T. P. C. 1.2. 7. 1; S. 3 " S. P. S. 2. 2. 2. 2. 2. 2. 2. 2.

Se longej akentarij wokajj poscas esri differeñcigajj de ta malongejj per la pliitigo de la misinterpretacioj. La kunkreto tie ne estas ncessas, on u o cu a e i qey oqy aux ay qe sy -u -i y . it z

Ortografia: a. quodagi litteroj estas skribadgi unuokle : abbesse, terza, pomme, delle, bonze, alla.

SCENE E È un cortile de un'osteria del vico; m. d. p. s. n.
c. Cuij accentu, capostrofij huy straktoz estas perlasatij: oñ, goñ,

d. Skribu: on en: voilà, o en: bague, baou, e en: reine, peau, i en: jette; eu en: boeuf, coûteille, ey en: payer, payez; oi en: poétrier, le en: photographie, je, jeau, si en: cime, maraîche, sige en: rose, ce en: prologue; es ou et en: plexer, exact, cse en: extrem; es en: expédiere; il en: fille, vrai? Ne estas reversa skribi la lyriksonorazion: voici-elle, aima-fil.

e.. Dara sono estes signare de la II - ondo vom maltesischen markata:
- t: L. T: T. H: H. R: R. I: I. E: E. R: R. A: A. M: M. S: S.
Bei sonde minuti wurde noadre raga sive transire vix ceterum ceterum trans tempore impeditus long
Maltempiggi ċe vorrepung: a. Rugħi testis maltempiggi ne sole past vokato sed
ankar past konsoranto: 2. ✓. ✓. ✓. ✓. ✓.

D. Soie ic Kaj i estas malfungigaj et voforgaj kaj en la suffisoj
antaŭ denkoj; sed la provokoj ne akceptos sekvanian n. kiel en Esperanto:

Siglo: Progresivo; conservador; intervencionista.
Sufijo: 'er' es verboativo; 'er' es auxiliar.

verso: *... que la danza de la muerte es un baile de amor.*

~~Ckzero: 8 P.M., 2 P.M., 11 A.M., 10 A.M., 9 A.M.~~

Mr. George W. Jones, of New York,
has written to me, asking my opinion
of the following: "Is it right to give
the name of 'John' to a slave? I have
a son, and I have named him John,
but I do not know whether it is right
to give the same name to a slave as
to a son."

200-250 kg. of dry grass
is required to produce
one ton of hay.

Traducto: Mon cher monsieur, Je viens vous recommander le porteur de cette lettre, M. Z., qui se rend dans votre ville où il a l'intention de passer quelque temps pour suivre un procès. C'est un de mes meilleurs amis, aussi recommandable par son caractère que par son mérite personnel, et avec lequel je tiens

à horroir de vous mettre en ceation. Je connais sur l'amitié que vous me portez pour l'accueil que vous voudrez bien lui faire. Je vous saurai gre'
de tous les services que vous lui rendez, comme si vous me les rendiez à
moi-même. Je veillerai de toute ma force à faire que vos renseignements et croire à mes
sentiments d'amitié inviolable.

Mme Oberon. Ce sera avec un vif plaisir que je me rendrai à votre amable invitation pour jeudi prochain. Je serai heureux de faire la connaissance de vos amis, que je ne promets pas de cultiver.

Première d': Géraldine. Si de la Frusson.

Ramond Oberon. Plus j'aurais ce déplaisir à profiter de votre aimable invitation, plus j'apprécierai de contrarier ce plaisir, alors que je suis de caractère de Paris pour quelques jours. Je crois à une siameuse réunion dont je souffre depuis plusieurs jours et qui ne me permet pas de sortir. N'oubliez pas toutefois ces deux occasions, dont je me réserve l'honneur de faire la connaissance.

Generala Resumo de la Sonostrekoj

d)e I N T E R S T E N O

Harmonio de la sonoj kaj strekoj

Vokaloj

havas malsuprenstrekojn:



Antaŭa Bujo	Meza Bujo	Malantaŭa Bujo
Basaj	Mezaj	Altaj
Duonfermitaj	Malfermataj	Duonmalfermataj
Formataj	Formataj	Formataj
kaj -mafermitaj		
Medfiaj:		
u germ. ü angl. y slav. ĵ num.	o germ. ö angl. ä num.	e germ. é angl. ɛ slav. ĵ num.
Bifiajaj:		
kun ĵ:		
ou port. hin. oy finn.	au germ. oi franc. ao hin. i turk.	eu ital. hisp. øy franc. øy finn.
Nazalaj:		
ui franc. nederl. ui slav. öt rom. slav. ue port. œ lat. port.	oi slav. ai rom. slav. æ lat. port.	ej rom. slav. el germ. æ lat. port.
Duonvokaloj		
Basaj-Labiataj	Altaj-Palatalaj	
u hung. w. -u angl. -u frsco.	j finn. y angl. franc. spresat. Moligot)	

Antaŭa Bujo	Meza Bujo	Malantaŭa Bujo
Basaj-Labiataj	Altaj-Palatalaj	
u hung. w. -u angl. -u frsco.	j finn. y angl. franc. spresat. Moligot)	

Stabilaj:
sentonal

Explodativaj:
sentonal

frukitaj:
sentonal

litaj:
sentonal

Palatalaj
sentonal

Stabilaj:
tonaj

Explodativaj:
tonaj

frukitaj:
tonaj

Litaj:
tonaj

Antaŭa Bujo

Dentalaj
sentonal

Malantaŭa Bujo

Palatalaj
tonaj

Stabilaj:
tonaj

Explodativaj:
tonaj

frukitaj:
tonaj

Litaj:
tonaj

Antaŭa Bujo

Dentalaj
tonaj

Malantaŭa Bujo

Palatalaj
tonaj

Stabilaj:
tonaj

Explodativaj:
tonaj

frukitaj:
tonaj

Litaj:
tonaj

Antaŭa Bujo

Dentalaj
tonaj

Malantaŭa Bujo

Palatalaj
tonaj

Stabilaj:
tonaj

Explodativaj:
tonaj

frukitaj:
tonaj

Litaj:
tonaj

Antaŭa Bujo

Dentalaj
tonaj

Malantaŭa Bujo

Palatalaj
tonaj

Stabilaj:
tonaj

Explodativaj:
tonaj

frukitaj:
tonaj

Litaj:
tonaj

Antaŭa Bujo

Dentalaj
tonaj

Malantaŭa Bujo

Palatalaj
tonaj

Stabilaj:
tonaj

Explodativaj:
tonaj

frukitaj:
tonaj

Litaj:
tonaj

Antaŭa Bujo

Dentalaj
tonaj

Malantaŭa Bujo

Palatalaj
tonaj

Stabilaj:
tonaj

Explodativaj:
tonaj

frukitaj:
tonaj

Litaj:
tonaj

Antaŭa Bujo

Dentalaj
tonaj

Malantaŭa Bujo

Palatalaj
tonaj

Stabilaj:
tonaj

Explodativaj:
tonaj

frukitaj:
tonaj

Litaj:
tonaj

Antaŭa Bujo

Dentalaj
tonaj

Malantaŭa Bujo

Palatalaj
tonaj

Stabilaj:
tonaj

Explodativaj:
tonaj

frukitaj:
tonaj

Litaj:
tonaj

Antaŭa Bujo

Dentalaj
tonaj

Malantaŭa Bujo

Palatalaj
tonaj

Stabilaj:
tonaj

Explodativaj:
tonaj

frukitaj:
tonaj

Litaj:
tonaj

Antaŭa Bujo

Dentalaj
tonaj

Malantaŭa Bujo

Palatalaj
tonaj

Stabilaj:
tonaj

Explodativaj:
tonaj

frukitaj:
tonaj

Litaj:
tonaj

Antaŭa Bujo

Dentalaj
tonaj

Malantaŭa Bujo

Palatalaj
tonaj

Stabilaj:
tonaj

Explodativaj:
tonaj

frukitaj:
tonaj

Litaj:
tonaj

Antaŭa Bujo

Dentalaj
tonaj

Malantaŭa Bujo

Palatalaj
tonaj

Stabilaj:
tonaj

Explodativaj:
tonaj

frukitaj:
tonaj

Litaj:
tonaj

Antaŭa Bujo

Dentalaj
tonaj

Malantaŭa Bujo

Palatalaj
tonaj

Stabilaj:
tonaj

Explodativaj:
tonaj

frukitaj:
tonaj

Litaj:
tonaj

Antaŭa Bujo

Dentalaj
tonaj

Malantaŭa Bujo

Palatalaj
tonaj

Stabilaj:
tonaj

Explodativaj:
tonaj

frukitaj:
tonaj

Litaj:
tonaj

Antaŭa Bujo

Dentalaj
tonaj

Malantaŭa Bujo

Palatalaj
tonaj

Stabilaj:
tonaj

Explodativaj:
tonaj

frukitaj:
tonaj

Litaj:
tonaj

Antaŭa Bujo

Dentalaj
tonaj

Malantaŭa Bujo

Palatalaj
tonaj

Stabilaj:
tonaj

Explodativaj:
tonaj

frukitaj:
tonaj

Litaj:
tonaj

Konsiston

Konsiston

havas supren-aŭ horizontalajn strekojn: ↗ ↘ ↙ ↘

*) Per la dikigo de la malsuprenstrekoj de la vokaloj estas markata en germanaj kaj aliaj lingvoj la longeco, en slavaj lingvoj la multigo, en hispana, rumana, greka, Esperanto kaj Ido la akcento, en hina la basa tono. En hunteko ne estas necese uzii dikigon.

**) Punkto metita super la sonostrekojn de o, ò kaj e, ē, ī signifas la malfermitan sonon super a; ĝi signifas la angla sonon aw. Anstataŭ meti la punkton super e oni povas antaŭvolvi ĝin: ɔ. En hina lingvo superneta punkto signifas suprenitan tonon kaj submetata punkto falantan tonon. Anstataŭ la punkto oni povas metti la signon unu stupon super resp. sub la skribilnon.

***) En lingvol. kiu ne konas la modifojn sonojn, la signoj por u, o, ò kaj ej ofte estas skribataj ĉe vorkomenco kun pinto kiel u, ò, ò! kaj ej.

****) Antaŭ konsonanto ĉi voĉo transiras en dikigon de la sekva ligo resp. de la malsuprenstreko. En kunteko tie estas necese uzii dikigon.

*****) Punkto metita super la sonostrekoj: angl. = angl., ceh. = čeza, finn. = finna, franc. = franca, germ. = germana, grek. = greka, hebri. = hebreia, hisp. = hispana, hung. = hungara, īnīn. = īnīna, ital. = itala, lat. = latīna, lit. = litova, nederl. = nederlanda, pol. = pola, port. = portugala, rom. = romana, rum. = rumana, sanskr. = sanskrita, serbi. = serba, slav. = slava, svēda, türk. = türka, jap. = japano.

Mallongigoj

Post Vokaloj:	<i>l</i>	<i>l</i>	<i>l</i>
te vortino	<i>-ar</i>	<i>-an</i>	<i>-at</i>

ße vorfino t-^u -ū -o -a -e -i -u -ij -oj -oj -aj -ej
ung hung -r -i -egern. -inn. -l -ig -ue -vi shaw -wed -hay. -ej

germ.	turk	germ. hung. éfranc. moligo	germ. -ik	slav. man.	-io	-y slav. -ædal	hung.
-y	thun.	franc.					
ing.				franc. -ich			

Gesamtheit -heit, -het
-heit, -heit
Gesamtheit

En romanaj slavaj kaj altaj lingvoj ĥa mallongaj signoj por u, ū, a, i, aj (tuz) estas
lukau uzataj antaŭ vokaloj kaj antaŭ dentalaj konsonantoj en suiksoj kaj flujoj.

Sigloj (signo, simbolo)

Intersteno uzas en ĉiuj lingvoj tre malmultajn signojn por la koresponda skribo; ili okazas en multaj lingvoj, speciale en la grupoj: germanaj, romanaj kaj slavaj lingvoj, a interkramptaj estas uzataj sole en rapida skribo.

refiksoj: *z i p u*

romana(j):	kon-, kom-	in-.im	sin-, sin-	ur-, uni-	en-, em-
Germanaj:					

avaj: bez- roz- iz- niz- roz- raz- pod- pre-prze- pri-przy- maj-nej-

manaj: -tat.-dad -ion.-tion -ment -bil. -ible -en -ens -end ence.-enz -OS -es

-o.e.m -a.iuš -o.eš -esk -o.a.en. -o.a.iy. -o.ešo; ha -im -u.o.e.li. -a.ič

-ik, -nik, -čik -ost, -nost, -kost

rioj: das, det, dat, what die, de, the der, (des dem den) ein, en, gen

nicht, nicht, wie und, och, och, snaratt, and.

la le, li me, mi te, ti se, si que, chi aé, di un ne, non, nãõ

ne, nie si zak kokjača řeče dladle u.žo, jo ne by

-46-

INTERSTENO Germania

母音: i, e, ɔ, o, ə, a, ɛ, ä, i, ie, y, ui, oi, ai (ei) eu, äu

半母音: ü, ɔ, ə, w, v

子音:

子音:

i, ng, n, (k)

j

ü

- | | | | | | | |
|-------------------------|---|----------------|------------------|------------------|-----------------|---------------------|
| | <i>geb(e)n</i> | <i>bet(e)t</i> | <i>reis(e)st</i> | <i>bitt(e)nd</i> | <i>nam(e)ns</i> | <i>harmon(I)sch</i> |
| c. | 弱音の文字は、語尾で弱音に発音されても弱音の記号線で表る、ss, sz と s も同様に区別する。 | | | | | |
| c. x と ö と ß chs のあるもつ： | <i>gibt</i> | <i>stand</i> | <i>Tag</i> | <i>heisz(e)s</i> | <i>batis:</i> | <i>standt</i> |
| | <i>gebi</i> | <i>stan</i> | <i>Tag</i> | <i>heisz(e)s</i> | <i>batis:</i> | <i>standt</i> |
| | | | | | | |
| | | | | | | |

纏め方：原則として発音通りに纏る。語尾にあってアクセントのない *e* および *-isch* の *i* は皆く

- a. 語尾の *r*, *t* は母音ばかりでなく、子音の後でも続める。
- b. 離音の文字は、語尾で前音に発音されても濁音の記号線で纏る。ss, sz と s も同様に区別する。
- c. × となる *chs* のあるもの：

<i>geb(e)n</i>	<i>bet(e)t</i>	<i>reis(e)st</i>	<i>bit(e)nd</i>	<i>nam(e)ns</i>	<i>harmon(i)sch</i>	
<i>gibt</i>	<i>stand</i>	<i>Tag</i>	<i>heiz(e)s</i>	<i>nätsch:</i>	<i>standt</i>	<i>ne</i>
<i>Expansion</i>	<i>sechst(e)n</i>	<i>der</i>	<i>z</i>	<i>z</i>	<i>z</i>	<i>z</i>

- | | | | | | | |
|----|-------------------|--------------|---------------|---------------|---------------|-----------------|
| | | | | | | |
| b. | 母音の崩れの u, i は縮まる, | | | | | |
| | <i>Zur</i> | <i>sp</i> | <i>ky</i> | <i>z</i> | <i>pr</i> | <i>z</i> |
| c. | 語尾の母音は縮むない, | | | | | |
| | <i>Eduard</i> | <i>Pius</i> | <i>januar</i> | <i>Linien</i> | <i>schwer</i> | <i>Zwischen</i> |
| a. | 語尾: | | | | | |
| | -e -ig. -ich | -heit, -keit | -ung | -schaft | -haft | |
| b. | 単語: | | | | | |
| | der (des dess | dem, den) | die | das, dasz | | |
| | ein | und | zu | nicht | | |

Marzo 8 de 1923.

INTERSTENO Francia

通り方： a. 漢字として発音通りに讀る。正字法における一切の記号（／＼・・・・）は皆く。

c. おおきな手は左下の n 配置であります

bon	bonne	nom	vin	temps	tempête	Commun	Commune	long	longue
-----	-------	-----	-----	-------	---------	--------	---------	------	--------

mer ville ensembles mat. 2 3 4

（）は語尾ばかりではなく、かきの匂いも含がつづくときには縮める

名前等:	a.	性別:	♂	宗教:	atheiste
年齢:	7	学年:	7	性別:	futes
学年:	7	性別:	♂	宗教:	soltude

b.	標準 :	標準 :
é,-er,-ez	é,-ier,-iez	é,-ier,-iez
ons	u,a,i,-ion(n), tions(n)	u,a,e,i,-ment
a,à et pas	fa du en un une on, -ont (mon, font)	a,i,-ble,-bil

私の手許にある
Isterstena Informilo は
N-ro 1 ～ 9 の 9 枚である。
 N-ro 1 augstro 1948
 N-ro 2 oktobro 1948
 N-ro 3 ? 1949
 N-ro 4 ? 1949
 N-ro 5 marto 1949
 N-ro 6 aprilo 1949
 N-ro 7 ? 1949
 N-ro 8 decembro 1949
 N-ro 9 novembro 1954
 発行は 1948-49 に集中し
 ており N-ro 9 は名前が
 STENOGRAFI 10 Organo de
 Intensteno となっており
 8 号と 9 号の間に 5 年の空
 白がある。2 号に大場氏、
 7 号と 8 号に大場氏と深堀
 の名前が korektantoj とし
 て名前が載っている。

S.8. Inter vokaloj ĝenerale oni metas kurnigas supreniantan strekton: ua ue — Sg A: kiam seprera kurnigo de konsonantoj povas kaŭzi konfuzon, oni metas punkton inter ili. B: La punktoj oni povas turni dekstre aŭ maldekstre laŭ oportuneco. C: La antaŭiranita aŭ sekanta konsonanto povas ricevi etan modifon: ortas asend ues arez ens eng ang edg men ast estē ps bz ms imz.
Sia A: la vokaloj U, Okuningas aŭ antaŭiranita konsonanto per baro. B: La antaŭiranita konsonanto povas ricevi etan modifon. Kuna ŝtakojne aŭ nomofis ŝuas.
asend ues arez ens eng ang edg men ast estē ps bz ms imz.

**Esperanto: la internacia helpa lingvo
Intersteno: la internacia mal longa skribo**

私がインテルスティーとのおつき合いができるから、約50年になる。どんなことで、何時から大場格（おおば・いたる）氏と知合ったか思い出せない。1948年頃かと思う。エスペラントを習い始めてから2年ぐらい経った頃、何处から送られてきた、パンフレットのなかに、日本国民速記として大場氏が書かれたインテルスティーの基本符号が載っていたのが、この速記法とのご縁の始まりである。

第64回九州エスペラント大会（1990）が長崎で開催された折、小さなお土産として小冊子を発行したのが、本書の前身である。インテルスティーの大先輩の”大場格・間田直幹・大島孝一の三氏による手紙を出して、参考資料を送って頂き、特に間田氏には初校を丁寧に校正して頂きました。また大場氏は、インテルスティーの日本語への応用を試みた労働者で沢山の大切な資料を貸して頂きました。当時の資料のコピーが今回の再版の骨組みとなっている。第87回日本エスペラント大会が九州熊本で開催されるに当たり、現在私の手元にある資料を出来るだけ有効に、また当時の資料保存の意味で、一部コピーしてこの小冊子に花を添えて貢った。猶、今回はイタリーの Daglio から送付してもらった Interstena Informilo の一部も参考資料として掲載した。

この小冊子を手にされた方が一人でも多く、インテルスティーのよさをご理解いただき、練習され日常生活で役立てて欲しいと念願しております。

この小冊子の発行・印刷については、前回同様長崎エスペラント会員、盛協保昌氏に大変お世話になりました。また印刷費については、大会実行委員会から資金援助を頂き心から感謝しております。

インテルスティーについて、なにか質問があれば、下記までご連絡ください。

〒852-8047 長崎市若竹町5-14 深堀義文
電話 095-849-5650
Eメール NAH03004@nifty.ne.jp

Tiu kiu havas demandojn pri INTERSTENO, skribu al kompilanto
Kompilanto: S-ro Hukahori Yoshifumi
〒852-8047, 5-14, Wakatake-machi, Nagasaki-shi, Japanio
E-mail NAH03004@nifty.ne.jp

編集者	深堀義文
発行者	長崎エスペラント会 深堀義文 気付
印刷所	石田コピーセンター (株)

そく え か き >

学 習 者 の 心 得

Intersteno(国際速記)による日本語の書き方は、1931年の秋に出された 日本国語速記

術という本で、はじめて発表されました。この本のローマ字の綴り方は、ほとんどエスペラント式によつたもので、日本語の性質に合わないところが少なくありませんでした。幸

にこの点は、日本式ローマ字論に熱心なかまの手で、大きく改良されました。また略字などに關注いろいろな意見も、ひととおりまとまつきましたので、新しい教科書の発行が必要になつきました。しかし支那事変、これに続く大東亜戦争、戦後の生活の貧困などが原因となって、28年という長い年月を経た今日、ようやくこの本が発行されたのです。

国際速記としてのこの日本語インテルスティーは、一般人向きのものと、専ら業界速記者に必要なものとの二つに分かれています。一般用の方は、書く速さからいうと、普通文字の4倍です。一時間要する書き物は、だから15分で仕上がるということになります。読み速さは、普通文字のものと同じで、覚え易い、書き易いという点では、普通文字のそれよりも、非常にすぐれています。

一般の人は、タイプの下書きや、日記をしるしたり、手紙や原稿の下書き、学生のノート、書物からの抜き書き、電話の聞き取りなどから、店員の注文取扱え書きに至るまで、普通の文字を用いる仕事をこのインテルスティーを利用して、大いに能率を上げることができます。4倍以上の速さを必要とする時に、はじめて急速用(職業速記者用)をすればよいのですが、これも一般用に少しばかりの省略法と、略字を追加すればよいのです。

インテルスティーの本当の目的やねうちは、書くという仕事にならされている一般の人々に、書くという仕事こそ書びであり、美しいものだ、ということをさせることであります。子供たちはこれによって考える力を与えられ、書くことの興味をそそられ、自分の考えを文章にすることを楽しむようになった例は、ドイツや日本に少なくありません。

このインテルスティーは、その名まえの示すとおり、單に日本語が書けるだけでなく、日本語の速記ができるようになつた人は、エスペラントのような国際語や、英語、ドイツ語、フランス語、イタリ語などからルーマニア、ブルガリア、中国語など22カ国語

が、きわめて短かい時間で、たやすく書けるようになります。巻末に添えてあるエスペラントその他の速記法を研究すれば、この言い方が、決してちちゅうでないことがおわかりになるでしょう。

7. 覚えただけの速記法を、家族の老や友人、知人に教えてみるとよい方法である。教えることによって自信がついてくる。

6. 覚えただけの速記法を、家族の老や友人、知人に教えてみるとよい方法である。教えることによって自信がついてくる。

7. 覚えただけの速記文字を、さっそく利用すること。日記をつけることを特にする人でなければ、この速記を知つていい人などと交通するのも、また良い方法である。

1959年9月

日本国際速記協会(代表 大場格氏)のローマ字式「日本語速記入門」
の「まえがき」の一部です。「1959年10月1日第1版発行」

あとがき Postparolo

Esperanto: la internacia helpa lingvo
Intersteno: la internacia mallonga skribo

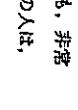
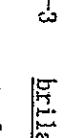
私がインテルステーノとのおつき合いができるから、約50年になる。どんなことで、何時から大場格（おおば・いたる）氏と知合いになつたか思い出せない。1948年頃かと思う。エスペラントを習い始めてから2年ぐらい経つ頃、何処からか送られてきた、パンフレットのなかに、日本国民速記として大場氏が書かれたインテルステーノの基本符号が載っていたのが、この速記法との縁の始まりである。

第64回九州エスペラント大会（1990）が長崎で開催された折、小さなお土産として小冊子を発行したのが、本書の前身である。インテルステーノの大先輩の”大場格・間田直幹・大島孝一の三氏に手紙を出して、参考資料を送つて頂き、特に間田氏には初校を丁寧に校正して頂きました。また大場氏は、インテルステーノの日本語への応用を試みた労働者で沢山の大切な資料を貸して頂きました。当時の資料のコピーが今回の再版の骨組みとなっている。第87回日本エスペラント大会が九州熊本で開催されるに当たり、現在私の手元にある資料を出来るだけ有効に、また当時の資料保存の意味で、一部コピーしてこの小冊子に花を添えて貰つた。猶、今回はイタリーの Daglio から送付してもらつた Intersteno Informilo の一部も参考資料として掲載した。

この小冊子を手にされた方々が一人でも多く、インテルステーノのよさをご理解いただき、練習されて日常一般に役立てて欲しいと念願しております。また印刷費については、前回同様長崎エスペラント会員、盛賀保昌氏にこの小冊子の発行・印刷について、前回同様長崎エスペラント会員、盛賀保昌氏に大変お世話になりました。また印刷費については、大会実行委員会から資金援助を頂きました。心から感謝しております。

インテルステーノについて、なにか質問があれば、下記までご連絡ください。

〒852-8047 長崎市若竹町 5-14 深堀義文
電話 095-849-5650
Eメール NAH03004@nifty.ne.jp

正誤表 Errar-tabelo	
(大会記念品 Lernolibro de INTERSTENO 国際速記入門) 下線の部分が正しく、partoj de substrekoj estas korektaj	
目次	Angla Internaciona stenografio
Einhavo	Germana Internaciona stenografio
	Franca Internaciona stenografio
	Angla Internaciona stenografio
	Angla Internaciona stenografio
	Francia Internaciona stenografio
	Angla Internaciona stenografio
P. 2 L-3	brilas  → brilas 
P. 3 L-9	  ← s j
P. 3 L-13	streku  ← ikin
P. 7 L-5	rektai  ← rektaj 
P. 9 L-15	第4群  ← 第4群
P. 9 L-12	strek  ← au
P. 14 L-4	速記として ← 速記略して
P. 14 L-10	 ← 2.3頁
P. 15 L-4	 ← 1.5頁
P. 16 L-4	 ← 2.5頁
P. 19 L-2	 ← 1.5頁
P. 20 L-8	 ← 1.9頁
P. 27 L-14, 16	 ← 1.8頁
L-14	セール  ← セール
P. 28 L-6	which ← which
P. 32 L-30	Mississippi ← Mississippi
P. 34 L-4	短線、をつけろ…下向きのときはへとする。 L-4 短線をつける…下向きのときはへとする。 L-9 ingのときのようにへ ← ingのときのように

INTERSTENO (エスペラント・日・英・独・仏)
編集者
発行者
長崎エスペラント会
〒852-8047 長崎市若竹町5-14 深堀義文 気付
印刷所
石田コピーセンター (株)

Intersteno (国際速記)による日本語の書き方は、1931年の秋に出された日本語速記術という本で、初めて発表されました。

心 得

日本国際速記協会 (代表 大場格氏) ローマ字式「日本語速記入門」の「まえがき」の一部です。[1959年10月1日第1版発行]

さつそく
ことを特
じ知って
いい方法で